



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### UREDBE

- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/1005 od 15. lipnja 2017. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda koji se odnose na oblik i vrijeme priopćenja i objava o suspenziji i isključenju financijskih instrumenata u skladu s Direktivom 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća o tržištu financijskih instrumenata <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/1006 od 15. lipnja 2017. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 1206/2012 u pogledu promjene proizvodnog soja pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze dobivenog od *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) kao dodatka hrani za životinje za perad za tov, odbijenu prasid i svinje za tov (nositelj odobrenja DSM Nutritional Products Ltd.) <sup>(1)</sup> ..... 9
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/1007 od 15. lipnja 2017. o odobrenju pripravka lecitinā kao dodatka hrani za sve životinjske vrste <sup>(1)</sup> ..... 13
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/1008 od 15. lipnja 2017. o odobrenju pripravka od *Lactococcus lactis* PCM B/00039, *Carnobacterium divergens* PCM KKP 2012p, *Lactobacillus casei* PCM B/00080, *Lactobacillus plantarum* PCM B/00081 i *Saccharomyces cerevisiae* PCM KKP 2059p kao dodatka hrani za piliće za tov (nositelj odobrenja JHJ Ltd) <sup>(1)</sup> ..... 16

##### DIREKTIVE

- ★ Delegirana direktiva Komisije (EU) 2017/1009 od 13. ožujka 2017. o izmjeni, za potrebe prilagodbe tehničkom napretku, Priloga III. Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu izuzeća za kadmij i olovo u filtarskom staklu i staklu korištenom za standarde reflektance <sup>(1)</sup> ..... 21

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

- ★ Delegirana direktiva Komisije (EU) 2017/1010 od 13. ožujka 2017. o izmjeni, u svrhu prilagodbe tehničkom napretku, Priloga III. Direktivi 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu izuzeća za olovo u blazinicama i košuljicama ležajeva za određene kompresore s rashladnim sredstvom <sup>(1)</sup> ..... 23
- ★ Delegirana direktiva Komisije (EU) 2017/1011 od 15. ožujka 2017. o izmjeni, u svrhu prilagodbe tehničkom napretku, Priloga III. Direktivi 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu izuzeća za olovo u bijelom staklu za optičke primjene <sup>(1)</sup> ..... 25

#### ODLUKE

- ★ Odluka Političkog i sigurnosnog odbora (ZVSP) 2017/1012 od 13. lipnja 2017. o produljenju mandata voditelja Misije Europske unije za uspostavu vladavine prava u Kosovu\* (EULEX KOSOVO) (EULEX KOSOVO/1/2017) ..... 27
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/1013 od 30. ožujka 2017. o sastavljanju standardnog obrasca za izvješćivanje iz članka 17. Uredbe (EZ) br. 561/2006 Europskog parlamenta i Vijeća (priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 1927) <sup>(1)</sup> ..... 28
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/1014 od 15. lipnja 2017. o objavljivanju upućivanja na europske norme EN 13869:2016 o zahtjevima za sigurnost djece koje moraju ispunjavati upaljači i EN 13209-2:2015 za nosiljke za dojenčad u *Službenom listu Europske unije* u skladu s Direktivom 2001/95/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> ..... 36
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2017/1015 od 15. lipnja 2017. o emisijama stakleničkih plinova obuhvaćenima Odlukom br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća za svaku državu članicu za 2014. .... 38

#### Ispravci

- ★ Ispravak Direktive 1999/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 1999. o određenim aspektima prodaje robe široke potrošnje i o jamstvima za takvu robu (SL L 171, 7.7.1999.) (Posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15, svezak 22) ..... 41

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

\* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244 (1999) i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1005

od 15. lipnja 2017.

**o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda koji se odnose na oblik i vrijeme priopćenja i objava o suspenziji i isključenju financijskih instrumenata u skladu s Direktivom 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća o tržištu financijskih instrumenata**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištu financijskih instrumenata i izmjeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 32. stavak 3. i članak 52. stavak 3.,

budući da:

- (1) Direktivom 2014/65/EU utvrđuje se sustav za pravovremeno i učinkovito objavljivanje i priopćavanje suspenzija trgovanja financijskih instrumentima, ukidanja tih suspenzija i isključenja financijskih instrumenata iz trgovanja.
- (2) Objavom navedenih informacija na *web*-mjestima od strane operatera mjesta trgovanja i nadležnih tijela osigurava se jednostavan pristup informacijama bez nametanja znatnih dodatnih troškova. Stoga bi objava na *web*-mjestu trebala biti glavno sredstvo za objavu i istodobno širenje informacija u Uniji. Kako bi se informacije svima istodobno stavile na raspolaganje, objava putem drugih sredstava trebala bi biti moguća samo istodobno s objavom na *web*-mjestu ili nakon nje.
- (3) Budući da je za funkcioniranje razmjene informacija i suradnje utvrđenih Direktivom 2014/65/EU potrebno brzo i točno priopćavanje, potrebno je predvidjeti jedinstveni oblik i vrijeme priopćenja i objava kako bi se omogućilo jednostavno i učinkovito priopćavanje i objavljivanje svih relevantnih informacija. Upotreba tih oblika i vremena ne bi trebala dovesti u pitanje upotrebu drugih oblika ili vremena u izvanrednim i nepredvidivim okolnostima u kojima oblici i vrijeme utvrđeni ovom Uredbom ne bi bili primjereni s obzirom na velik opseg i hitnost priopćavanja koji su posljedica, primjerice, zatvaranja čitavog tržišta.
- (4) Radi dosljednosti i kako bi se osiguralo nesmetano funkcioniranje financijskih tržišta, potrebno je da se odredbe ove Uredbe i odredbe Direktive 2014/65/EU primjenjuju od istog datuma.
- (5) Ova Uredba temelji se na nacrtu provedbenih tehničkih standarda koje je Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) dostavilo Komisiji.
- (6) ESMA je provela otvorena javna savjetovanja o nacrtu provedbenih tehničkih standarda na kojem se temelji ova Uredba i zatražila mišljenje Interesne skupine za vrijednosne papire i tržišta kapitala osnovane u skladu s člankom 37. Uredbe (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> SL L 173, 12.6.2014., str. 349.

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala), izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.)

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

##### Područje primjene

Ovom se Uredbom utvrđuju oblik i vrijeme sljedećih priopćenja i objava:

- (a) objava od strane tržišnog operatera koji upravlja uređenim tržištem ili investicijskog društva ili tržišnog operatera koji upravlja MTP-om ili OTP-om u pogledu njihove odluke o suspenziji ili isključenju iz trgovanja financijskog instrumenta i, ovisno o slučaju, povezanih izvedenica ili o ukidanju suspenzije;
- (b) priopćenje odluka iz točke (a) relevantnom nadležnom tijelu;
- (c) objava od strane nadležnog tijela u pogledu njegove odluke o suspenziji ili isključenju iz trgovanja financijskog instrumenta i, ovisno o slučaju, povezanih izvedenica ili o ukidanju suspenzije;
- (d) priopćenje od strane nadležnog tijela ESMA-i i drugim nadležnim tijelima u pogledu odluke o suspenziji ili isključenju iz trgovanja financijskog instrumenta i, ovisno o slučaju, povezanih izvedenica ili o ukidanju suspenzije;
- (e) priopćenje od strane obaviještenog nadležnog tijela ESMA-i i drugim nadležnim tijelima u pogledu njegove odluke o tome hoće li slijediti odluku iz točke (d).

#### Članak 2.

##### Definicija pojma „operater mjesta trgovanja”

Za potrebe ove Uredbe „operater mjesta trgovanja” znači bilo koje od sljedećeg:

- (a) tržišni operater koji upravlja uređenim tržištem, MTP-om ili OTP-om;
- (b) investicijsko društvo koje upravlja MTP-om ili OTP-om.

#### Članak 3.

##### Oblik objava i priopćenja od strane operatera mjesta trgovanja

1. Operateri mjesta trgovanja objavljuju odluke iz članka 1. točke (a) na svojim *web*-mjestima u obliku utvrđenom u tablici 2. Priloga.
2. Operateri mjesta trgovanja priopćuju odluke iz članka 1. točke (a) relevantnom nadležnom tijelu u standardnom strojno čitljivom formatu koje je odobrilo to nadležno tijelo i u obliku iz tablice 2. Priloga.

#### Članak 4.

##### Vrijeme objava i priopćenja od strane operatera mjesta trgovanja

1. Operateri mjesta trgovanja odmah objavljuju odluke iz članka 1. točke (a).
2. Operateri mjesta trgovanja ne smiju objavljevati odluke iz članka 1. točke (a) putem drugih sredstava prije njihove objave u skladu s člankom 3. stavkom 1.
3. Operateri mjesta trgovanja odluke iz članka 1. točke (a) priopćuju relevantnom nadležnom tijelu istodobno s njihovom objavom ili neposredno nakon te objave.

#### Članak 5.

##### Oblik objava i priopćenja od strane nadležnih tijela

1. Nadležna tijela objavljuju odluku iz članka 1. točke (c) na *web*-mjestu u obliku utvrđenom u tablici 3. Priloga.
2. Nadležna tijela priopćuju odluke iz članka 1. točaka (d) i (e) u standardnom strojno čitljivom formatu i u obliku utvrđenom u tablicama 3. odnosno 4. Priloga.

---

Članak 6.

**Vrijeme objava i priopćenja od strane nadležnih tijela**

1. Nadležna tijela odmah objavljuju odluku iz članka 1. točke (c).
2. Nadležna tijela odluku iz članka 1. točke (d) priopćuju istodobno s njezinom objavom ili neposredno nakon te objave.
3. Po primitku priopćenja iz članka 1. točke (d) obaviješteno nadležno tijelo bez nepotrebne odgode priopćuje odluku iz članka 1. točke (e).

Članak 7.

**Stupanje na snagu i primjena**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 3. siječnja 2018.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. lipnja 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOG

Tablica 1.

Tablica oznaka za sve tablice

OZNAKA	VRSTA PODATKA	DEFINICIJA
{ALPHANUM-n}	Do n alfanumeričkih znakova	Rubrika za slobodan unos teksta.
{COUNTRYCODE_2}	2 alfanumerička znaka	Dvoslovna oznaka države u skladu s normom ISO 3166-1 (alpha-2 kod države)
{DATE_TIME_FORMAT}	Format datuma i vremena u skladu s normom ISO 8601	Datum i vrijeme u sljedećem formatu: — GGGG-MM-DDThh:mm:ss.Z. — „GGGG” je godina; — „MM” je mjesec; — „DD” je dan; — „T” – znači da se upotrebljava slovo „T” — „hh” je sat; — „mm” je minuta; — „ss” je sekunda; — Z je UTC vrijeme. Datumi i vremena navode se u UTC formatu.
{ISIN}	12 alfanumeričkih znakova	Oznaka ISIN u skladu s normom ISO 6166
{LEI}	20 alfanumeričkih znakova	Identifikator pravne osobe u skladu s normom ISO 17442.
{MIC}	4 alfanumerička znaka	Identifikacijska oznaka tržišta u skladu s normom ISO 10383

Tablica 2.

**Oblik objave i priopćenja relevantnom nadležnom tijelu od strane operatera mjesta trgovanja u pogledu njegove odluke o suspenziji ili isključenju iz trgovanja financijskog instrumenta i povezanih izvedenica i odluke o ukidanju suspenzije financijskog instrumenta i povezanih izvedenica**

RUBRIKA	PODACI O KOJIMA SE IZVJEŠĆUJE	OBLIK IZVJEŠĆIVANJA
Datum i vrijeme objave/priopćenja	U rubriku se unosi datum i vrijeme objave/priopćenja.	{DATE_TIME_FORMAT}
Vrsta mjere	U rubriku se unosi vrsta mjere.	Suspenzija, isključenje, ukidanje suspenzije.
Razlozi za poduzimanje mjere	U rubriku se unose razlozi za poduzimanje mjere	{ALPHANUM-350}

RUBRIKA	PODACI O KOJIMA SE IZVJEŠĆUJE	OBLIK IZVJEŠĆIVANJA
Stupa na snagu od	U rubriku se unosi datum i vrijeme stupanja na snagu mjere.	{DATE_TIME_FORMAT}
Na snazi do	U rubriku se unosi datum i vrijeme isteka valjanosti mjere.	{DATE_TIME_FORMAT}
U tijeku	U rubriku se unosi „da” ako je mjera u tijeku ili „ne” ako mjera nije u tijeku.	„da” – mjera je u tijeku „ne” – mjera nije u tijeku
Mjesto/a trgovanja	U rubriku se unosi oznaka MIC ili oznake MIC mjesta trgovanja ili njihovih segmenata na koje se mjera odnosi.	{MIC} Ako je potrebno unijeti više oznaka MIC, te se oznake unose u rubriku odvojene zarezom.
Naziv izdavatelja	U rubriku se unosi naziv izdavatelja instrumenta na koji se mjera odnosi.	{ALPHANUM-350}
Izdavatelj	U rubriku se unosi oznaka LEI izdavatelja instrumenta na koji se mjera odnosi.	{LEI}
Identifikator instrumenta	U rubriku se unosi oznaka ISIN instrumenta.	{ISIN}
Puni naziv instrumenta	U rubriku se unosi naziv instrumenta.	{ALPHANUM-350}
Povezane izvedenice	U rubriku se unose oznake ISIN povezanih izvedenica kako su navedene u Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2017/569 <sup>(1)</sup> .	{ISIN} Ako je potrebno unijeti više oznaka ISIN, te se oznake unose u rubriku odvojene zarezom.
Ostali povezani instrumenti	U rubriku se unose oznake ISIN povezanih izvedenica na koje se mjera odnosi.	{ISIN} Ako je potrebno unijeti više oznaka ISIN, te se oznake unose u rubriku odvojene zarezom.
Napomene	U rubriku se unose napomene.	{ALPHANUM-350}

(<sup>1</sup>) Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/569 od 24. svibnja 2016. o dopuni Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za suspenziju i isključenje financijskih instrumenata iz trgovanja (SL L 87, 31.3.2017., str. 122.).

Tablica 3.

**Oblik objave i priopćenja od strane nadležnih tijela u pogledu odluke o suspenziji ili isključenju iz trgovanja financijskog instrumenta i povezanih izvedenica i ukidanju suspenzije financijskog instrumenta i povezanih izvedenica**

RUBRIKA	PODACI O KOJIMA SE IZVJEŠĆUJE	OBLIK IZVJEŠĆIVANJA
Nadležno tijelo	U rubriku se unosi pokratak naziva nadležnog tijela koje objavljuje/priopćuje.	{ALPHANUM-10}
Država članica nadležnog tijela	U rubriku se unosi oznaka zemlje države članice nadležnog tijela koje objavljuje/priopćuje.	{COUNTRYCODE_2}

RUBRIKA	PODACI O KOJIMA SE IZVJEŠĆUJE	OBLIK IZVJEŠĆIVANJA
Operater mjesta trgovanja kao pokretač mjere	U rubriku se unosi sljedeće: — „da” ako je pokretač mjere operater mjesta trgovanja ili — „ne” ako pokretač mjere nije operater mjesta trgovanja već nadležno tijelo.	„da” – pokretač je mjesto trgovanja  „ne” – pokretač nije mjesto trgovanja
Datum i vrijeme objave/priopćenja	U rubriku se unosi datum i vrijeme objave/priopćenja.	{DATE_TIME_FORMAT}
Vrsta mjere	U rubriku se unosi vrsta mjere.	Suspenzija, isključenje, ukidanje suspenzije.
Razlozi za poduzimanje mjere	U rubriku se unose razlozi za poduzimanje mjere.	{ALPHANUM-350}
Stupa na snagu od	U rubriku se unosi datum i vrijeme stupanja na snagu mjere.	{DATE_TIME_FORMAT}
Na snazi do	U rubriku se unosi datum i vrijeme isteka valjanosti mjere.	{DATE_TIME_FORMAT}
U tijeku	U rubriku se unosi „da” ako je mjera u tijeku ili „ne” ako mjera nije u tijeku.	„da” – mjera je u tijeku „ne” – mjera nije u tijeku
Mjesto/a trgovanja	U rubriku se unosi oznaka MIC ili oznake MIC mjesta trgovanja ili njihovih segmenata na koje se mjera odnosi.	{MIC}  Ako je potrebno unijeti više oznaka MIC, te se oznake unose u rubriku odvojene zarezom.
Naziv izdavatelja	U rubriku se unosi naziv izdavatelja instrumenta na koji se mjera odnosi.	{ALPHANUM-350}
Izdavatelj	U rubriku se unosi oznaka LEI izdavatelja instrumenta na koji se mjera odnosi.	{LEI}
Identifikator instrumenta	U rubriku se unosi oznaka ISIN instrumenta.	{ISIN}
Puni naziv instrumenta	U rubriku se unosi naziv instrumenta.	{ALPHANUM-350}
Povezane izvedenice	U rubriku se unose oznake ISIN povezanih izvedenica kako su navedene u Delegiranoj uredbi (EU) 2017/569 na koje se također odnosi mjera.	{ISIN}  Ako je potrebno unijeti više oznaka ISIN, te se oznake unose u rubriku odvojene zarezom.
Ostali povezani instrumenti	U rubriku se unose oznake ISIN povezanih izvedenica na koje se mjera odnosi.	{ISIN}  Ako je potrebno unijeti više oznaka ISIN, te se oznake unose u rubriku odvojene zarezom.
Napomene	U rubriku se unose napomene.	{ALPHANUM-350}



Tablica 4.

**Oblik priopćenja od strane nadležnog tijela ESMA-i i drugim nadležnim tijelima u pogledu njegove odluke o tome hoće li provesti suspenziju, isključenje ili ukidanje suspenzije**

RUBRIKA	PODACI O KOJIMA SE IZVJEŠĆUJE	OBLIK IZVJEŠĆIVANJA
Nadležno tijelo	U rubriku se unosi pokrata naziva nadležnog tijela koje je priopćilo prvotnu mjeru.	{ALPHANUM-10}
Država članica nadležnog tijela	U rubriku se unosi oznaka zemlje države članice nadležnog tijela koje je priopćilo prvotnu mjeru.	{COUNTRYCODE_2}
Nadležno tijelo koje pokreće tekuću mjeru	U rubriku se unosi pokrata naziva nadležnog tijela koje je odlučilo provesti ili ne provesti prvotnu mjeru.	{ALPHANUM-10}
Država članica nadležnog tijela koje pokreće tekuću mjeru	U rubriku se unosi oznaka zemlje države članice nadležnog tijela koje je odlučilo provesti ili ne provesti prvotnu mjeru.	{COUNTRYCODE_2}
Vrsta prvotne mjere	U rubriku se unosi vrsta prvotne mjere.	Suspenzija, isključenje, ukidanje suspenzije.
Odluka o provedbi, ako je primjenjivo	U rubriku se unosi sljedeće, ako je primjenjivo: — „da” ako se mjera provodi ili — „ne” ako se mjera ne provodi.	„da” – mjera se provodi „ne” – mjera se ne provodi
Razlozi za odluku o neprovedbi isključenja, suspenzije ili ukidanja suspenzije, ako je primjenjivo	U rubriku se unose razlozi za odluku o neprovedbi isključenja, suspenzije ili ukidanja suspenzije, ako je primjenjivo.	{ALPHANUM-350}
Datum i vrijeme priopćenja	U rubriku se unosi datum i vrijeme objave/priopćenja tekuće mjere.	{DATE_TIME_FORMAT}
Stupa na snagu od	U rubriku se unosi datum i vrijeme stupanja na snagu tekuće mjere.	{DATE_TIME_FORMAT}
Na snazi do	U rubriku se unosi datum i vrijeme isteka valjanosti tekuće mjere.	{DATE_TIME_FORMAT}
U tijeku	U rubriku se unosi „da” ako je mjera u tijeku ili „ne” ako mjera nije u tijeku.	„da” – mjera je u tijeku „ne” – mjera nije u tijeku
Mjesto/a trgovanja	U rubriku se unosi oznaka MIC ili oznake MIC mjesta trgovanja ili njihovih segmenata na koje se mjera odnosi.	{MIC} Ako je potrebno unijeti više oznaka MIC, te se oznake unose u rubriku odvojene zarezom.

RUBRIKA	PODACI O KOJIMA SE IZVJEŠĆUJE	OBLIK IZVJEŠĆIVANJA
Naziv izdavatelja	U rubriku se unosi naziv izdavatelja instrumenta na koji se mjera odnosi.	{ALPHANUM-350}
Izdavatelj	U rubriku se unosi oznaka LEI izdavatelja instrumenta na koji se mjera odnosi.	{LEI}
Identifikator instrumenta	U rubriku se unosi oznaka ISIN instrumenta.	{ISIN}
Puni naziv instrumenta	U rubriku se unosi naziv instrumenta.	{ALPHANUM-350}
Povezane izvedenice	U rubriku se unose oznake ISIN povezanih izvedenica kako su navedene u Delegiranoj uredbi (EU) 2017/569 na koje se također odnosi mjera.	{ISIN} Ako je potrebno unijeti više oznaka ISIN, te se oznake unose u rubriku odvojene zarezom.
Ostali povezani instrumenti	U rubriku se unose oznake ISIN povezanih izvedenica na koje se mjera odnosi.	{ISIN} Ako je potrebno unijeti više oznaka ISIN, te se oznake unose u rubriku odvojene zarezom.
Napomene	U rubriku se unose napomene.	{ALPHANUM-350}

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1006****od 15. lipnja 2017.****o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 1206/2012 u pogledu promjene proizvodnog soja pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze dobivenog od *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) kao dodatka hrani za životinje za perad za tov, odbijenu prasad i svinje za tov (nositelj odobrenja DSM Nutritional Products Ltd.)****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 13. stavak 3.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 1206/2012 <sup>(2)</sup> na deset je godina odobrena uporaba pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze koji je dobiven od *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) i pripada kategoriji dodataka hrani za životinje „zootehnički dodaci” kao dodatka hrani za životinje za perad za tov, odbijenu prasad, i svinje za tov.
- (2) U skladu s člankom 13. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 nositelj odobrenja predložio je izmjenu uvjeta odobrenja predmetnog pripravka s pomoću zahtjeva za promjenu proizvodnog soja iz *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) u *Aspergillus oryzae* (DSM 26372). Uz zahtjev su priloženi relevantni popratni podaci. Komisija je taj zahtjev prosljedila Europskoj agenciji za sigurnost hrane (dalje u tekstu „Agencija”).
- (3) Agencija je u svojem mišljenju od 14. srpnja 2016. <sup>(3)</sup> zaključila da pripravak endo-1,4-beta-ksilanaze dobiven od *Aspergillus oryzae* (DSM 26372) nema negativne učinke na zdravlje životinja, zdravlje ljudi i okoliš. Agencija je zaključila i da navedeni dodatak hrani može biti učinkovit kao zootehnički dodatak kod peradi za tov, odbijene prasadi i svinja za tov. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Isto tako, potvrdila je izvješće o metodi analize dodatka hrani za životinje koje je dostavio referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.
- (4) Uvjeti propisani člankom 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 ispunjeni su.
- (5) Provedbenu uredbu (EU) br. 1206/2012 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Budući da ne postoje sigurnosni razlozi zbog kojih bi izmjene uvjeta izdavanja odobrenja bilo potrebno odmah primjenjivati, primjereno je zainteresiranim stranama omogućiti prijelazno razdoblje kako bi se pripremile za ispunjivanje novih zahtjeva koji proizlaze iz odobrenja.
- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

Prilog Provedbenoj uredbi (EU) br. 1206/2012 zamjenjuje se tekstom navedenim u Prilogu ovoj Uredbi.

<sup>(1)</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 29.<sup>(2)</sup> SL L 347, 15.12.2012., str. 12.<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2016.; 14(8):4564.

---

Članak 2.

Pripravak naveden u Prilogu i hrana za životinje koja taj pripravak sadržava, a koji su proizvedeni i označeni prije 6. siječnja 2018. u skladu s pravilima primjenjivima prije 6. srpnja 2017., mogu se nastaviti stavljati na tržište i upotrebljavati dok se ne potroše postojeće zalihe.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. lipnja 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOG

## „PRILOG

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						Jedinice aktivnosti/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			

## Kategorija zootehničkih dodataka hrani za životinje. Funkcionalna skupina: tvari za poticanje probavljivosti

4a1607i	DSM Nutritional Products Ltd.	Endo-1,4-beta-ksilanaza EC 3.2.1.8	<p><i>Sastav dodatka hrani</i></p> <p>Pripravak endo-1,4-beta-ksilanaze dobiven od <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 26372) sa sljedećom minimalnom aktivnošću:</p> <p>Kruto stanje: 1 000 FXU (1)/g</p> <p>Tekuće stanje: 650 FXU/ml</p> <p><i>Karakteristike aktivne tvari</i></p> <p>endo-1,4-beta-ksilanaza dobivena od <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 26372)</p> <p><i>Analitička metoda</i> (2)</p> <p>Za kvantifikaciju endo-1,4-beta-ksilanaze dobivene od <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 26372) u dodatku hrani za životinje:</p> <p>— kolorimetrijska metoda kojom se mjere obojeni spoj dobiven od dinitrosalicilne kiseline (DNSA) i ksilozilne polovine oslobođene djelovanjem ksilanaze na arabinoksilan.</p>	<p>Perad za tov</p> <p>Odbijena prasad</p> <p>Svinje za tov</p>	—	<p>100FXU</p> <p>200 FXU</p> <p>200 FXU</p>	—	<ol style="list-style-type: none"> <li>U uputama za uporabu dodatka hrani za životinje i premiksā potrebno je navesti uvjete skladištenja i stabilnost pri toplinskoj obradi.</li> <li>Preporučena najveća doza po kilogramu potpune krmne smjese: <ul style="list-style-type: none"> <li>— perad za tov: 200 FXU,</li> <li>— prasad (odbijena): 400 FXU,</li> <li>— svinje za tov: 400 FXU.</li> </ul> </li> <li>Za korisnike dodatka i premiksā subjekti koji posluju s hranom za životinje utvrđuju operativne postupke i organizacijske mjere za uklanjanje mogućih opasnosti koje proizlaze iz njihove uporabe. Ako se tim postupcima i mjerama rizici ne mogu ukloniti ili smanjiti na najmanju moguću mjeru, pri uporabi dodatka i premiksā potrebno je nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu, uključujući zaštitu za dišne organe i kožu.</li> <li>Za uporabu kod odbijene prasadi do približno 35 kg.</li> </ol>	4. siječnja 2023.
---------	-------------------------------	------------------------------------	--	---	---	---	---	--	-------------------

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						Jedinice aktivnosti/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			
			<p>Za kvantifikaciju endo-1,4-beta-ksilanaze dobivene od <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM26372) u premiksima i hrani za životinje:</p> <p>— kolorimetrijska metoda kojom se mjeri boja topiva u vodi oslobođena djelovanjem ksilanaze na azo-ksilan zobi i pira označen bojom.</p>						

(1) 1 FXU je količina enzima koja oslobađa 7,8 mikromola reducirajućih šećera (ekvivalenti ksiloze) iz arabinoksilana azo-pšenice po minuti pri pH 6,0 i 50 °C.

(2) Podaci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1007****od 15. lipnja 2017.****o odobrenju pripravka lecitinā kao dodatka hrani za sve životinjske vrste****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1831/2003 predviđeno je odobravanje dodataka hrani za životinje te osnove i postupci za izdavanje odobrenja. Člankom 10. te uredbe predviđena je ponovna procjena dodataka odobrenih u skladu s Direktivom Vijeća 70/524/EEZ <sup>(2)</sup>.
- (2) U skladu s Direktivom 70/524/EEZ lecitini su odobreni bez vremenskog ograničenja kao dodatak hrani za sve životinjske vrste. Taj je dodatak nakon toga unesen u registar dodataka hrani za životinje kao postojeći proizvod, u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (3) U skladu s člankom 10. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 podnesen je zahtjev za ponovnu procjenu pripravka lecitinā kao dodatka hrani za sve životinjske vrste. Podnositelj zahtjeva zatražio je da se taj dodatak razvrsta u kategoriju dodataka „tehnološki dodaci” i funkcionalnu skupinu „emulgatori”. Uz navedeni zahtjev priloženi su pojedinosti i dokumenti propisani člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (4) Europska agencija za sigurnost hrane („Agencija”) u svojem je mišljenju od 13. srpnja 2016. <sup>(3)</sup> zaključila da pripravak lecitinā u predloženim uvjetima uporabe nema negativan učinak na zdravlje životinja, zdravlje ljudi ili na okoliš. Agencija je zaključila i da se taj pripravak može smatrati učinkovitim za uporabu u hrani za životinje kao emulgator. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Isto tako, potvrdila je izvješće o metodama analize dodataka hrani za životinje koje je dostavio referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.
- (5) Ocjenom lecitinā utvrđeno je da su ispunjeni uvjeti za odobrenje predviđeni člankom 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003. U skladu s tim, potrebno je odobriti uporabu tog pripravka kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.
- (6) Budući da ne postoje sigurnosni razlozi zbog kojih bi izmjene uvjeta izdavanja odobrenja bilo potrebno odmah primjenjivati, primjereno je zainteresiranim stranama omogućiti prijelazno razdoblje kako bi se pripremile za ispunjivanje novih zahtjeva koji proizlaze iz odobrenja.
- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

<sup>(1)</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 29.<sup>(2)</sup> Direktiva Vijeća 70/524/EEZ od 23. studenoga 1970. o dodacima hrani za životinje (SL L 270, 14.12.1970., str. 1.).<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2016.; 14(8):4560.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

**Odobrenje**

Dodatak naveden u Prilogu, koji pripada kategoriji dodataka hrani za životinje „tehnološki dodaci” i funkcionalnoj skupini „emulgatori”, odobrava se kao dodatak hrani za životinje u skladu s uvjetima utvrđenima u tom prilogu.

*Članak 2.*

**Prijelazne mjere**

1. Dodatak naveden u Prilogu i premiksi koji taj dodatak sadržavaju, a koji su proizvedeni i označeni prije 6. siječnja 2018. u skladu s pravilima primjenjivima prije 6. srpnja 2017., mogu se nastaviti stavljati na tržište i upotrebljavati dok se ne potroše postojeće zalihe.
2. Krmne smjese i krmiva koji sadržavaju dodatak naveden u Prilogu, a koji su proizvedeni i označeni prije 6. srpnja 2018. u skladu s pravilima primjenjivima prije 6. srpnja 2017., mogu se nastaviti stavljati na tržište i upotrebljavati dok se ne potroše postojeće zalihe ako su namijenjeni životinjama koje se upotrebljavaju za proizvodnju hrane.
3. Krmne smjese i krmiva koji sadržavaju dodatak naveden u Prilogu, a koji su proizvedeni i označeni prije 6. srpnja 2019. u skladu s pravilima primjenjivima prije 6. srpnja 2017., mogu se nastaviti stavljati na tržište i upotrebljavati dok se ne potroše postojeće zalihe ako su namijenjeni životinjama koje se ne upotrebljavaju za proizvodnju hrane.

*Članak 3.*

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. lipnja 2017.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER



PRILOG

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						mg lecitinā/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			

**Kategorija tehnoloških dodataka. Funkcionalna skupina: emulgatori**

1c322	—	Lecitini	<p>Sastav dodatka hrani za životinje</p> <p>Pripravak lecitinā koji sadržava najmanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— fosfolipida <math>\geq 18</math> %,</li> <li>— lizofosfolipida <math>\geq 11</math> %,</li> <li>— drugih fosfolipida <math>\geq 6</math> %,</li> </ul> <p>vlaga <math>\leq 1</math> %</p> <p>Karakteristike aktivne tvari</p> <p>Lecitini (CAS br. 8002-43-5) ekstrahirani iz soje</p> <p>Analitička metoda <sup>(1)</sup></p> <p>Karakteristike dodatka hrani za životinje:</p> <p>Uredba Komisije (EU) br. 231/2012 <sup>(2)</sup> i odgovarajući testovi iz monografije FAO JECFA „Lecitin” <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup></p>	Sve životinjske vrste	—	—	—	Razina uporabe u potpunoj krmnoj smjesi: 100 – 1 500 mg dodatka/kg potpune krmne smjese	6. srpnja 2027.
-------	---	----------	--	-----------------------	---	---	---	---	-----------------

<sup>(1)</sup> Podaci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 231/2012 od 9. ožujka 2012. o utvrđivanju specifikacija za prehrambene aditive navedene u prilogima II. i III. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 83, 22.3.2012., str. 1.).

<sup>(3)</sup> FAO JECFA Zbirka specifikacija prehrambenih aditiva, „Lecitin”, monografija br. 4 (2007.), <http://www.fao.org/food/food-safety-quality/scientific-advice/jecfa/jecfa-additives/detail/en/c/260/>.

<sup>(4)</sup> FAO JECFA Zbirka specifikacija prehrambenih aditiva – Analitičke metode, postupci ispitivanja i laboratorijska rješenja koji se upotrebljavaju i navedeni su u specifikacijama prehrambenih aditiva, sv. 4., <http://www.fao.org/docrep/009/a0691e/a0691e00.htm>.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1008****od 15. lipnja 2017.****o odobrenju pripravka od *Lactococcus lactis* PCM B/00039, *Carnobacterium divergens* PCM KKP 2012p, *Lactobacillus casei* PCM B/00080, *Lactobacillus plantarum* PCM B/00081 i *Saccharomyces cerevisiae* PCM KKP 2059p kao dodatka hrani za piliće za tov (nositelj odobrenja JHJ Ltd)****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1831/2003 predviđeno je odobravanje dodataka hrani za životinje te osnove i postupci za izdavanje odobrenja.
- (2) U skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 podnesen je zahtjev za odobrenje pripravka od *Lactococcus lactis* PCM B/00039, *Carnobacterium divergens* PCM KKP 2012p, *Lactobacillus casei* PCM B/00080, *Lactobacillus plantarum* PCM B/00081 i *Saccharomyces cerevisiae* PCM KKP 2059p. Uz navedeni zahtjev priloženi su podaci i dokumenti propisani člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (3) Zahtjev se odnosi na odobrenje pripravka od *Lactococcus lactis* PCM B/00039, *Carnobacterium divergens* PCM KKP 2012p, *Lactobacillus casei* PCM B/00080, *Lactobacillus plantarum* PCM B/00081 i *Saccharomyces cerevisiae* PCM KKP 2059p kao dodatka hrani za piliće za tov te njegovo razvrstavanje u kategoriju dodataka „zootehnički dodaci”.
- (4) Europska agencija za sigurnost hrane (dalje u tekstu: „Agencija”) u svojem je mišljenju od 12. srpnja 2016. <sup>(2)</sup> zaključila da pripravak od *Lactococcus lactis* PCM B/00039, *Carnobacterium divergens* PCM KKP 2012p, *Lactobacillus casei* PCM B/00080, *Lactobacillus plantarum* PCM B/00081 i *Saccharomyces cerevisiae* PCM KKP 2059p u predloženim uvjetima uporabe nema negativan učinak na zdravlje životinja, zdravlje ljudi ili na okoliš te da može poboljšati zootehnička obilježja pilića za tov. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Isto tako, potvrdila je izvješće o metodi analize dodatka hrani za životinje koje je dostavio referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.
- (5) Procjena pripravaka od *Lactococcus lactis* PCM B/00039, *Carnobacterium divergens* PCM KKP 2012p, *Lactobacillus casei* PCM B/00080, *Lactobacillus plantarum* PCM B/00081 i *Saccharomyces cerevisiae* PCM KKP 2059p pokazala je da su ispunjeni uvjeti za odobrenje predviđeni člankom 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003. U skladu s tim trebalo bi odobriti uporabu tog pripravka kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.
- (6) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

<sup>(1)</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 29.<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2016.;14(9):4555.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Pripravak naveden u Prilogu, koji pripada kategoriji dodataka hrani za životinje „zootehnički dodaci” i funkcionalnoj skupini „stabilizatori crijevne flore”, odobrava se kao dodatak hrani za životinje.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. lipnja 2017.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

\_\_\_\_\_

## PRILOG

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						CFU/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			

## Kategorija zootehničkih dodataka hrani za životinje. Funkcionalna skupina: stabilizatori crijevne flore

4b1892	JHJ Ltd	<i>Lactococcus lactis</i> PCM B/00039, <i>Carnobacterium divergens</i> PCM KKP 2012p, <i>Lactobacillus casei</i> PCM B/00080, <i>Lactobacillus plantarum</i> PCM B/00081 i <i>Saccharomyces cerevisiae</i> PCM KKP 2059p	<p>Sastav dodatka hrani za životinje</p> <p>Pripravak od <i>Lactococcus lactis</i> PCM B/00039, <i>Carnobacterium divergens</i> PCM KKP 2012p, <i>Lactobacillus casei</i> PCM B/00080, <i>Lactobacillus plantarum</i> PCM B/00081 i <i>Saccharomyces cerevisiae</i> PCM KKP 2059p s najmanjim sadržajem ukupnih mliječno kiselih bakterija (LAB) od <math>1,2 \times 10^9</math> CFU/g i <i>Saccharomyces cerevisiae</i> PCM KKP 2059p od <math>1 \times 10^7</math> CFU/g</p> <p>s najmanjim sadržajem:</p> <p><i>Lactococcus lactis</i> PCM B/00039 <math>\geq 5 \times 10^8</math> CFU/g</p> <p><i>Carnobacterium divergens</i> PCM KKP 2012p <math>\geq 3 \times 10^8</math> CFU/g</p> <p><i>Lactobacillus casei</i> B PCM/00080 <math>\geq 1 \times 10^8</math> CFU/g</p> <p><i>Lactobacillus plantarum</i> PCM B/00081 <math>\geq 3 \times 10^8</math> CFU/g</p> <p><i>Saccharomyces cerevisiae</i> PCM KKP 2059p <math>\geq 1 \times 10^7</math> CFU/g</p>	Pilići za tov	—	$5 \times 10^8$ (LAB) $5 \times 10^6$ ( <i>Saccharomyces cerevisiae</i> PCM KKP 2059p)	—	<ol style="list-style-type: none"> <li>U uputama za uporabu dodatka hrani i premiksa potrebno je navesti temperaturu skladištenja, rok valjanosti i stabilnost pri peletiranju.</li> <li>Dopuštena je upotreba u hrani za životinje koja sadržava sljedeće odobrene kokcidiostatike: narazin/nikarbazin, salinomycin natrij, diklazuril, dekokvinat ili maduramicin amonij.</li> <li>Za korisnike dodatka i premiksa subjekti koji posluju s hranom za životinje utvrđuju operativne postupke i organizacijske mjere za uklanjanje mogućih opasnosti koje proizlaze iz njihove uporabe. Ako se tim postupcima i mjerama rizici ne mogu ukloniti ili smanjiti na najmanju moguću mjeru, pri uporabi dodataka i premiksa potrebno je nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu, uključujući zaštitu za dišne organe i kožu.</li> </ol>	6. srpnja 2027.
--------	---------	--	---	---------------	---	---	---	---	-----------------

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						CFU/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			
			<p><i>Karakteristike aktivne tvari</i></p> <p>Žive stanice <i>Lactococcus lactis</i> PCM B/00039, <i>Carnobacterium divergens</i> PCM KKP 2012p, <i>Lactobacillus casei</i> PCM B/00080, <i>Lactobacillus plantarum</i> PCM B/00081 i <i>Saccharomyces cerevisiae</i> PCM KKP 2059p</p> <p><i>Analitička metoda</i> (1)</p> <p>Za određivanje brojnosti <i>Lactococcus lactis</i> PCM B/00039 i <i>Carnobacterium divergens</i> PCM KKP 2012p unutar dodatka hrani za životinje i hrane za životinje:</p> <p>— metoda izlivanja podloge uz uporabu de Man, Rogosa i Sharpe (MRS) agara ISO 15214</p> <p>Za određivanje brojnosti laktobacila unutar dodatka hrani za životinje i hrane za životinje:</p> <p>— metoda izlivanja podloge uz uporabu MRS agara EN 15787</p> <p>Za određivanje brojnosti <i>Saccharomyces cerevisiae</i> PCM KKP 2059p unutar dodatka hrani za životinje i hrane za životinje:</p> <p>— metoda izlivanja podloge uz uporabu agara s ekstraktom kvasca kloramfenikola (CGYE) EN 15789</p>						

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						CFU/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			
			<p>Za utvrđivanje <i>Lactobacilli</i>, <i>Lactococcus lactis</i> PCM B/00039 i <i>Carnobacterium divergens</i> PCM KKP 2012p:</p> <p>— identifikacija: gel-elektroforeza u pulsirajućem polju (PFGE)</p> <p>Za utvrđivanje <i>Saccharomyces cerevisiae</i> PCM KKP 2059p:</p> <p>— lančana reakcija polimerazom (PCR)</p>						

(<sup>1</sup>) Podaci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

# DIREKTIVE

## DELEGIRANA DIREKTIVA KOMISIJE (EU) 2017/1009

od 13. ožujka 2017.

**o izmjeni, za potrebe prilagodbe tehničkom napretku, Priloga III. Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu izuzeća za kadmij i olovo u filtarskom staklu i staklu korištenom za standarde reflektance**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi <sup>(1)</sup>, a osobito njezin članak 5. stavak 1. točku (a),

budući da:

- (1) Direktivom 2011/65/EU zabranjuje se uporaba olova i kadmija u električnoj i elektroničkoj opremi stavljenoj na tržište.
- (2) Optičko filtarsko staklo koje sadržava kadmij ili olovo upotrebljava se u velikom broju optičkih primjena za mnoge vrste električne i elektroničke opreme. I kadmij i olovo upotrebljavaju se zbog jedinstvenih optičkih svojstava koje njihova uporaba omogućuje, kao što su „oštra granična crta između svjetla i tame” u vidljivom spektru na koju ne utječe kut gledanja.
- (3) Iako postoje razne zamjenske mogućnosti, zamjenskim rješenjima ne osigurava se dovoljan učinak granične crte za sve primjene. U nekoliko slučajeva u kojima je navedeno da je učinak zamjenskih rješenja u tom pogledu dovoljan, upotrijebljeni materijali preosjetljivi su na okolišne uvjete rada te stoga nisu dovoljno pouzdani.
- (4) U tom smislu, zamjenska rješenja još nisu dostupna za brojne primjene za koje je pronalaženje zamjenskih rješenja složeno i dugotrajno, stoga je petogodišnje razdoblje trajanja opravdano za kategorije od 1. do 7. i kategoriju 10.
- (5) Određene vrste optičkoga filtarskog stakla koje sadržavaju kadmij i/ili olovo stoga bi trebalo izuzeti do 21. srpnja 2021. za kategorije od 1. do 7. i kategoriju 10. S obzirom na inovacijske cikluse dotične električne i elektroničke opreme, razdoblje trajanja ovog izuzeća ne bi trebalo negativno utjecati na inovacije.
- (6) Direktivu 2011/65/EU trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

### Članak 1.

Prilog III. Direktivi 2011/65/EU mijenja se kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Direktivi.

### Članak 2.

1. Države članice najkasnije do 6. srpnja 2018. donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

<sup>(1)</sup> SL L 174, 1.7.2011., str. 88.

One te odredbe primjenjuju od 6. srpnja 2018.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

#### Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

#### Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. ožujka 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

#### PRILOG

U Prilogu III. Direktivi 2011/65/EU točka 13(b) zamjenjuje se sljedećim:

„13(b)	Kadmij i olovo u filtarskom staklu i staklu korištenom za standarde reflektance	Primjenjuje se na kategorije 8., 9. i 11.; istječe: — 21. srpnja 2023. za medicinske proizvode za dijagnostiku <i>in vitro</i> iz kategorije 8., — 21. srpnja 2024. za instrumente za praćenje i kontrolu u industriji iz kategorije 9. te za kategoriju 11., — 21. srpnja 2021. za ostale potkategorije kategorija 8. i 9.
13(b)-(I)	Olovo u vrstama ionski bojanoga optičkog filtarskog stakla	Primjenjuje se na kategorije od 1. do 7. i na kategoriju 10.; istječe 21. srpnja 2021. za kategorije od 1. do 7. i kategoriju 10.”
13(b)-(II)	Kadmij u vrstama koloidnim metalom bojanoga optičkog filtarskog stakla; isključujući primjene iz točke 39 ovog Priloga	
13(b)-(III)	Kadmij i olovo u caklovinama korištenima za standarde reflektance	



**DELEGIRANA DIREKTIVA KOMISIJE (EU) 2017/1010****od 13. ožujka 2017.****o izmjeni, u svrhu prilagodbe tehničkom napretku, Priloga III. Direktivi 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu izuzeća za olovo u blazinicama i košuljicama ležajeva za određene kompresore s rashladnim sredstvom****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi <sup>(1)</sup>, a osobito njezin članak 5. stavak 1. točku (a),

budući da:

- (1) Direktivom 2011/65/EU zabranjuje se uporaba olova u električnoj i elektroničkoj opremi stavljenoj na tržište.
- (2) Olovo se upotrebljava u ležajevima hermetički zatvorenih kompresora s rashladnim sredstvom kako bi se spriječilo istjecanje rashladnog sredstva. Olovo omogućuje nisko trenje u ležaju djelovanjem kao kruto sredstvo za podmazivanje u slučaju nedovoljnog podmazivanja.
- (3) Iako su bezolovni ležajevi izvedivi, njima se još ne može pouzdano nadomjestiti olovne ležajeve za kompresore s rashladnim sredstvom s navedenom ulaznom snagom od 9 kW ili nižom.
- (4) Olovo u blazinicama i košuljicama ležajeva za hermetičke spiralne kompresore s rashladnim sredstvom s navedenom ulaznom snagom jednakom ili nižom od 9 kW za uređaje za grijanje, klimatizaciju i hlađenje (HVACR) stoga treba izuzeti do 21. srpnja 2019. S obzirom na inovacijske cikluse uređaja za grijanje, klimatizaciju i hlađenje, razdoblje trajanja ovog izuzeća ne bi trebalo negativno utjecati na inovacije.
- (5) Direktivu 2011/65/EU trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

**Članak 1.**

Prilog III. Direktivi 2011/65/EU mijenja se kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Direktivi.

**Članak 2.**

1. Države članice najkasnije do 6. srpnja 2018. donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

One te odredbe primjenjuju od 6. srpnja 2018.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

**Članak 3.**Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

<sup>(1)</sup> SL L 174, 1.7.2011., str. 88.

## Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. ožujka 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

## PRILOG

U Prilogu III. Direktivi 2011/65/EU točka 9(b) zamjenjuje se sljedećim:

„9(b)	Olovo u blazinicama i košuljicama ležajeva za kompresore s rashladnim sredstvom za uređaje za grijanje, klimatizaciju i hlađenje (HVACR)	Primjenjuje se na kategorije 8., 9. i 11.; istječe: — 21. srpnja 2023. za medicinske proizvode za dijagnostiku <i>in vitro</i> iz kategorije 8., — 21. srpnja 2024. za instrumente za praćenje i kontrolu u industriji iz kategorije 9. te za kategoriju 11., — 21. srpnja 2021. za ostale potkategorije iz kategorija 8. i 9.
9(b)-(l)	Olovo u blazinicama i košuljicama ležajeva za hermetičke spiralne kompresore s rashladnim sredstvom s navedenom ulaznom snagom jednakom ili nižom od 9 kW za uređaje za grijanje, klimatizaciju i hlađenje (HVACR)	Primjenjuje se na kategoriju 1.; istječe 21. srpnja 2019.”

**DELEGIRANA DIREKTIVA KOMISIJE (EU) 2017/1011****od 15. ožujka 2017.****o izmjeni, u svrhu prilagodbe tehničkom napretku, Priloga III. Direktivi 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu izuzeća za olovo u bijelom staklu za optičke primjene****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi <sup>(1)</sup>, a osobito njezin članak 5. stavak 1. točku (a),

budući da:

- (1) Direktivom 2011/65/EU zabranjuje se uporaba olova u električnoj i elektroničkoj opremi stavljenoj na tržište.
- (2) Stakla koja sadržavaju olovo upotrebljavaju se zbog jedinstvenih kombinacija svojstava i značajki kao što su svojstvo propusnosti svjetlosti, optička disperzija, toplinska vodljivost, dvostruka refrakcija i ostalo.
- (3) Alternativne izvedbe optičkih stakala koja ne sadržavaju olovo postoje u obliku stakala koja ne sadržavaju olovo, plastičnih leća i opreme alternativne izvedbe. Međutim, ta zamjenska rješenja ne omogućuju niz svojstava i njihovih kombinacija usporedivih sa staklima koja sadržavaju olovo.
- (4) U slučajevima kad se pronalaženje zamjenskih proizvoda pokazalo relativno jednostavnim, do zamjene je već došlo te se upotrebljavaju zamjenski proizvodi. Zamjenska rješenja za preostale primjene još nisu dostupna. Stoga cjelokupna zamjena za raspon primjene u punom opsegu još nije moguća. Olovo u bijelom staklu za optičke primjene stoga treba izuzeti do 21. srpnja 2021. za kategorije od 1. do 7. i kategoriju 10. S obzirom na inovacijske cikluse te vrste optičkih primjena, razdoblje trajanja ovog izuzeća ne bi trebalo negativno utjecati na inovacije.
- (5) Direktivu 2011/65/EU trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

*Članak 1.*

Prilog III. Direktivi 2011/65/EU mijenja se kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Direktivi.

*Članak 2.*

1. Države članice najkasnije do 6. srpnja 2018. donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

One te odredbe primjenjuju od 6. srpnja 2018.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

<sup>(1)</sup> SL L 174, 1.7.2011., str. 88.

## Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

## Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. ožujka 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

## PRILOG

U Prilogu III. Direktivi 2011/65/EU točka 13(a) zamjenjuje se sljedećim:

„13(a)	Olovo u bijelom staklu za optičke primjene	Primjenjuje se na sve kategorije; istječe: — 21. srpnja 2023. za medicinske proizvode za dijagnostiku <i>in vitro</i> iz kategorije 8., — 21. srpnja 2024. za instrumente za praćenje i kontrolu u industriji iz kategorije 9. te za kategoriju 11., — 21. srpnja 2021. za sve ostale kategorije i potkategorije”
--------	--	--

# ODLUKE

## ODLUKA POLITIČKOG I SIGURNOSNOG ODBORA (ZVSP) 2017/1012

od 13. lipnja 2017.

### **o produljenju mandata voditelja Misije Europske unije za uspostavu vladavine prava u Kosovu\* (EULEX KOSOVO) (EULEX KOSOVO/1/2017)**

POLITIČKI I SIGURNOSNI ODBOR,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 38. treći stavak,

uzimajući u obzir Zajedničku akciju Vijeća 2008/124/ZVSP od 4. veljače 2008. o Misiji Europske unije za uspostavu vladavine prava na Kosovu, EULEX KOSOVO <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 12. stavak 2.,

budući da:

- (1) Na temelju članka 12. stavka 2. Zajedničke akcije 2008/124/ZVSP Politički i sigurnosni odbor (PSO) ovlašten je, u skladu s člankom 38. trećim stavkom Ugovora, donositi odgovarajuće odluke za potrebe obavljanja političkog nadzora i strateškog usmjerenja Misije Europske unije za uspostavu vladavine prava u Kosovu (EULEX KOSOVO), uključujući odluku o imenovanju voditelja misije.
- (2) Vijeće je 14. lipnja 2016. donijelo Odluku (ZVSP) 2016/947 <sup>(2)</sup> o izmjeni Zajedničke akcije 2008/124/ZVSP i produljenju trajanja misije EULEX KOSOVO do 14. lipnja 2018.
- (3) PSO je 20. srpnja 2016. donio Odluku (ZVSP) 2016/1207 <sup>(3)</sup> kojom je gđa Alexandra PAPADOPOULOU imenovana voditeljicom misije EULEX KOSOVO za razdoblje od 1. rujna 2016. do 14. lipnja 2017.
- (4) Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku predložio je 30. svibnja 2017. produljenje mandata gđe Alexandre PAPADOPOULOU kao voditeljice misije EULEX KOSOVO za razdoblje od 15. lipnja 2017. do 14. lipnja 2018.,

DONIO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Mandat gđe Alexandre PAPADOPOULOU kao voditeljice Misije Europske unije za uspostavu vladavine prava u Kosovu (EULEX KOSOVO) produljuje se za razdoblje od 15. lipnja 2017. do 14. lipnja 2018.

#### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. lipnja 2017.

*Za Politički i sigurnosni odbor*

*Predsjednik*

W. STEVENS

\* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244 (1999) i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

<sup>(1)</sup> SL L 42, 16.2.2008., str. 92.

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća (ZVSP) 2016/947 od 14. lipnja 2016. o izmjeni Zajedničke akcije 2008/124/ZVSP o Misiji Europske unije za uspostavu vladavine prava na Kosovu (EULEX Kosovo) (SL L 157, 15.6.2016., str. 26.).

<sup>(3)</sup> Odluka Političkog i sigurnosnog odbora (ZVSP) 2016/1207 od 20. srpnja 2016. o imenovanju voditelja Misije Europske unije za uspostavu vladavine prava u Kosovu, EULEX KOSOVO (EULEX KOSOVO/1/2016) (SL L 198, 23.7.2016., str. 49.).

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2017/1013****od 30. ožujka 2017.****o sastavljanju standardnog obrasca za izvješćivanje iz članka 17. Uredbe (EZ) br. 561/2006  
Europskog parlamenta i Vijeća***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 1927)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 561/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2006. o usklađivanju određenog socijalnog zakonodavstva koje se odnosi na cestovni promet i o izmjeni uredbi Vijeća (EEZ) br. 3821/85 i (EZ) br. 2135/98 te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3820/85 (EZ) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 25. stavak 2.,

uzimajući u obzir mišljenje odbora za cestovni promet uspostavljenog na temelju članka 42. stavka 1. Uredbe (EU) br. 165/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. veljače 2014. o tahografima u cestovnom prometu, stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3821/85 o tahografu u cestovnom prometu i izmjeni Uredbe (EZ) br. 561/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o usklađivanju određenog socijalnog zakonodavstva koje se odnosi na cestovni promet <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Standardni obrazac iz članka 17. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 561/2006 treba se upotrebljavati kao sredstvo kojim države članice svake dvije godine Komisiji dostavljaju potrebne informacije za pripremu izvješća o provedbi te Uredbe, Uredbe (EU) br. 165/2014 i o razvoju u područjima koja obuhvaćaju ti akti.
- (2) Standardni obrazac iz Odluke Komisije 2009/810/EZ <sup>(3)</sup> trebalo bi staviti izvan snage i donijeti novu odluku kako bi se uzelo u obzir, među ostalim, promjene u Uniji poput pristupanja Hrvatske i nova pravila o vremenu vožnje i razdobljima odmora koja su stupila na snagu nakon donošenja te Odluke.
- (3) Zahtjevi u pogledu izvješćivanja uspostavljeni Uredbom (EZ) br. 561/2006 i Direktivom 2006/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup> kojom se utvrđuju minimalni uvjeti za njezinu provedbu obuhvaćaju posebno informacije o nacionalnim iznimkama koje su odobrile države članice u skladu s člankom 13. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 561/2006 i točnije podatke o obavljenim provjerama vozila.
- (4) Direktivom 2002/15/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup> dopunjuju se odredbe o vremenu vožnje, stankama i razdobljima odmora utvrđene u Uredbi (EZ) br. 561/2006.
- (5) U skladu s člankom 13. stavkom 1. Direktive 2002/15/EZ države članice svake bi dvije godine trebale podnositi izvješće o provedbi te Direktive. To dvogodišnje razdoblje poklapa se s razdobljem utvrđenim u članku 17. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 561/2006. Stoga je prikladno zbog pojednostavnjenja administrativnih postupaka i učinkovitog praćenja utjecaja na pravila Unije u tom području predvidjeti uvrštenje tih informacija u standardni obrazac,

<sup>(1)</sup> SL L 102, 11.4.2006., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 60, 28.2.2014., str. 1.

<sup>(3)</sup> Odluka Komisije 2009/810/EZ od 22. rujna 2008. o sastavljanju standardnog obrasca za izvješćivanje iz članka 17. Uredbe (EZ) br. 561/2006 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 289, 5.11.2009., str. 9.).

<sup>(4)</sup> Direktiva 2006/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2006. o minimalnim uvjetima za provedbu Uredbi Vijeća (EEZ) br. 3820/85 i (EEZ) br. 3821/85 o socijalnom zakonodavstvu koje se odnosi na aktivnosti cestovnog prijevoza i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 88/599/EEZ (SL L 102, 11.4.2006., str. 35.).

<sup>(5)</sup> Direktiva 2002/15/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o organizaciji radnog vremena osoba koje obavljaju mobilne djelatnosti cestovnog prometa (SL L 80, 23.3.2002., str. 35.).

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Standardni obrazac iz članka 17. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 561/2006 sastavlja se u skladu s ogleđnim primjerkom iz Priloga ovoj Odluci.

*Članak 2.*

1. Odluka 2009/810/EZ stavlja se izvan snage.
2. Upućivanja na Odluku stavljenju izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Odluku.

*Članak 3.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. ožujka 2017.

*Za Komisiju*  
Violeta BULC  
*Članica Komisije*

---





Vrsta ceste	L	LT	LV	M	NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	FL	IS	N	CH	Treće zemlje	Ukupno
Autocesta																	
Državna cesta																	
Sporedna cesta																	

#### 4.3. Broj vozila zaustavljenih radi provjere na cesti prema vrsti tahografa

Vrsta tahografa	EU/EGP/Švicarska		Treće zemlje
	Državljeni	Nedržavljeni	
Analogni			
Digitalni			
Pametni <sup>(1)</sup>			
Ukupno			

<sup>(1)</sup> Obvezno od datuma stupanja na snagu Priloga I.C Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2016/799 (SL L 139, 26.5.2016., str. 1.).

Ako to nacionalna statistika omogućuje, molimo vas da također popunite tablicu u nastavku dajući točne brojčane podatke o vozilima s ugrađenim digitalnim tahografom:

(a) Broj vozila s ugrađenim digitalnim tahografom	
(b) Udio vozila s ugrađenim digitalnim tahografom u ukupnom voznom parku koji podliježe Uredbama	

#### 4.4. Broj radnih dana provjerenih na cesti prema glavnoj vrsti prijevoza i zemlji registracije

Glavna vrsta prijevoza	EU/EGP/Švicarska		Treće zemlje
	Državljeni	Nedržavljeni	
Prijevoz putnika			
Prijevoz robe			
Ukupno			

## 4.5. Prekršaji – broj i vrsta prekršaja utvrđenih na cesti

(R – prekršaj prema Uredbi (EZ) br. 561/2006, D – prekršaj prema Direktivi 2006/22/EZ)

Članak	Vrsta prekršaja	Prijevoz putnika			Prijevoz robe		
		EU/EGP/Švicarska		Treće zemlje	EU/EGP/Švicarska		Treće zemlje
		Državljeni	Nedržavljeni		Državljeni	Nedržavljeni	
R 6.	Vrijeme upravljanja vozilom: — dnevno ograničenje — tjedno ograničenje — dvotjedno ograničenje						
R 6.	Nedostatak evidencije o drugom radu i/ili raspoloživosti						
R 7.	Stanke u upravljanju vozilom (vožnja dulja od 4,5 sati bez stanke ili s prekratkim stankom)						
R 8.	Razdoblja odmora: — dnevni minimum — tjedni minimum						
R 10. i 26.	Evidencija o vremenu vožnje: — evidencija za prethodnih 28 dana						
D Prilog I.A	Tahograf: — neispravno funkcioniranje — zlouporaba ili manipulacija opremom za bilježenje						

## 5. PROVJERE U PROSTORIJAMA PODUZEĆA

## 5.1. Broj provjerenih vozača i broj provjerenih radnih dana u prostorijama poduzeća

Vrsta prijevoza	Broj provjerenih vozača	Broj provjerenih radnih dana
I. Tipologija		
Prijevoz putnika		
Prijevoz robe		

Vrsta prijevoza	Broj provjerenih vozača	Broj provjerenih radnih dana
II. Tipologija		
Prijevoz uz naknadu ili nagradu		
Prijevoz za vlastite potrebe		

## 5.2 Prekršaji – broj i vrsta prekršaja utvrđenih u prostorijama

(R – prekršaj prema Uredbi (EZ) br. 561/2006, D – prekršaj prema Direktivi 2006/22/EZ)

Članak	Vrsta prekršaja	Prijevoz putnika	Prijevoz robe
R 6.	Vrijeme upravljanja vozilom: — dnevno ograničenje — tjedno ograničenje — dvotjedno ograničenje		
R 6.	Nedostatak evidencije o drugom radu i/ili raspoloživosti		
R 7.	Stanke u upravljanju vozilom (vožnja dulja od 4,5 sati bez stanke ili s prekratkim stankom)		
R 8.	Razdoblja odmora: — dnevni minimum — tjedni minimum		
R 10. i 26.	Evidencija o vremenu vožnje: — čuvanje podataka u trajanju od jedne godine		
D Prilog I.A	Tahograf: — neispravno funkcioniranje — zlouporaba ili manipulacija opremom za bilježenje		

## 5.3. Broj poduzeća i vozača provjerenih u prostorijama poduzeća prema veličini voznog parka poduzeća

Veličina voznog parka	Broj provjerenih poduzeća	Broj provjerenih vozača	Broj utvrđenih prekršaja
1			
2-5			
6-10			
11-20			
21-50			

Veličina voznog parka	Broj provjerenih poduzeća	Broj provjerenih vozača	Broj utvrđenih prekršaja
51-200			
201-500			
Više od 500			

## 6. NACIONALNA SPOSOBNOST ZA PROVEDBU

- (a) Broj kontrolora uključenih u provjere na cesti i u prostorijama poduzeća: .....
- (b) Broj kontrolora osposobljenih za analiziranje podataka iz digitalnih tahografa na cesti i u prostorijama poduzeća: .....
- (c) Broj jedinica opreme stavljene na raspolaganje kontrolorima kako bi mogli preuzimati, čitati i analizirati podatke iz digitalnih tahografa na cesti i u prostorijama poduzeća: .....

## 7. NACIONALNE I MEĐUNARODNE INICIJATIVE

## 7.1. Nacionalne

- (a) Regulatorne (uključujući ažuriranje podataka o tome kako su iskorištene iznimke iz članka 13. stavka 1.)
- (b) Administrativne
- (c) Ostale

## 7.2. Međunarodne

- (a) Usklađene provjere: broj u svakoj godini, zemlje koje sudjeluju
- (b) Razmjena iskustva, podataka, osoblja: broj inicijativa, osobe, predmet razmjene, zemlje koje sudjeluju

## 8. SANKCIJE

## 8.1. Ljestvica sankcija za referentnu godinu:

## 8.2. Promjene

- (a) Datum i narav najnovijih promjena (na temelju referentne godine)
- (b) Upravna ili zakonska upućivanja

## 9. ZAKLJUČCI I PRIMJEDBE, UKLJUČUJUĆI SVE PROMJENE U PREDMETNIM PODRUČJIMA

## 10. IZVJEŠĆE O PROVEDBI DIREKTIVE 2002/15/EZ O RADNOM VREMENU

Ovaj bi odjeljak općenito trebao sadržavati sljedeće informacije:

- kako je izvješće sastavljeno i s kojim su zainteresiranim stranama provedena savjetovanja,
- provedba [pravna situacija, kako je prijenos u nacionalno zakonodavstvo promijenio prethodnu pravnu situaciju u pogledu radnog vremena, bilo kakve posebne poteškoće s kojima se susrelo u primjeni Direktive, mjere poduzete kao odgovor na te poteškoće, bilo kakve popratne mjere za olakšavanje praktične provedbe zakonodavstva],

- praćenje provedbe [tijela odgovorna za praćenje sukladnosti s pravilima, metode korištene za praćenje, problemi na koje se naišlo i primijenjena rješenja],
- pravosudno tumačenje [navesti ako su postojale sudske odluke na nacionalnoj razini u kojima se Direktiva tumačila ili primijenila na bilo koje važno pitanje te koji su pritom bili ključni pravni aspekti],
- ocjena učinkovitosti [podaci korišteni za ocjenu učinkovitosti mjera prenošenja u nacionalno zakonodavstvo, pozitivni i negativni aspekti praktične provedbe zakonodavstva],
- izgledi [svi prioriteti u predmetnom području, prijedlozi prilagodbi ili izmjena Direktive uz navođenje razloga, navođenje bilo kakvih promjena koje se smatraju potrebnima za tehnički napredak, prijedlozi bilo kakvih popratnih mjera na razini EU-a].

11. OSOBA ODGOVORNA ZA SASTAVLJANJE OVOG IZVJEŠĆA

Ime i prezime: .....

Funkcija: .....

Organizacija: .....

Službena adresa: .....

Telefon/faks: .....

E-pošta: .....

Datum: .....

\_\_\_\_\_

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2017/1014****od 15. lipnja 2017.****o objavljivanju upućivanja na europske norme EN 13869:2016 o zahtjevima za sigurnost djece koje moraju ispunjavati upaljači i EN 13209-2:2015 za nosiljke za dojenčad u Službenom listu Europske unije u skladu s Direktivom 2001/95/EZ Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2001/95/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 3. prosinca 2001. o općoj sigurnosti proizvoda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 4. stavak 2. prvi podstavak,

budući da:

- (1) Člankom 3. stavkom 1. Direktive 2001/95/EZ propisano je da proizvođači na tržište smiju stavljati samo sigurne proizvode.
- (2) U skladu s člankom 3. stavkom 2. drugim podstavkom Direktive 2001/95/EZ proizvod se smatra sigurnim s obzirom na rizike i kategorije rizika obuhvaćene odgovarajućim nacionalnim normama ako je u skladu s neobveznim nacionalnim normama kojima su prenesene europske norme na koje je Komisija objavila upućivanja u *Službenom listu Europske unije* u skladu s člankom 4. te Direktive.
- (3) U skladu s člankom 4. stavkom 1. Direktive 2001/95/EZ europske norme utvrđuju europska tijela za normizaciju na temelju mandata koje dodjeljuje Komisija.
- (4) U skladu s člankom 4. stavkom 2. Direktive 2001/95/EZ Komisija objavljuje upućivanja na te norme.
- (5) Dana 23. travnja 2008. Komisija je donijela Odluku 2008/357/EZ <sup>(2)</sup>, a 7. lipnja 2008. izdala je Europskom odboru za normizaciju (CEN) mandat M/427 u vezi sa zahtjevima za sigurnost djece koje moraju ispunjavati upaljači.
- (6) Kao odgovor na mandat M/427 CEN je donio normu EN 13869:2016: „Upaljači – Zahtjevi za sigurnost djece koje moraju ispunjavati upaljači – Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja”. Normom EN 13869:2016 ispunjuje se mandat M/427 i ostvaruje usklađenost s općim sigurnosnim zahtjevom utvrđenim Direktivom 2001/95/EZ. Upućivanje na tu normu stoga bi trebalo objaviti u *Službenom listu Europske unije*.
- (7) Dana 16. prosinca 1997. Komisija je CEN-u i Europskom odboru za elektrotehničku normizaciju (Cenelec) izdala mandat M/264 u vezi sa sigurnošću proizvoda za dojenčad i malu djecu.
- (8) Kao odgovor na mandat M/264 CEN je donio normu EN 13209-2:2015: „Proizvodi za dojenčad i malu djecu – Nosiljke za dojenčad – Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja – Drugi dio: mekane nosiljke”. Normom EN 13209-2:2015 ispunjuje se mandat M/264 i ostvaruje usklađenost s općim sigurnosnim zahtjevom utvrđenim Direktivom 2001/95/EZ. Upućivanje na tu normu stoga bi trebalo objaviti u *Službenom listu Europske unije*.
- (9) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora uspostavljenog Direktivom 2001/95/EZ,

<sup>(1)</sup> SLL 11, 15.1.2002., str. 4.<sup>(2)</sup> Odluka Komisije 2008/357/EZ od 23. travnja 2008. o posebnim zahtjevima za sigurnost djece koji moraju zadovoljavati europske norme za upaljače sukladno Direktivi 2001/95/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SLL 120, 7.5.2008., str. 11.).

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Upućivanja na sljedeće norme objavljuju se u seriji C *Službenog lista Europske unije*:

- (a) EN 13869:2016: „Upaljači – Zahtjevi za sigurnost djece koje moraju ispunjavati upaljači – Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja”;
- (b) EN 13209-2:2015: „Proizvodi za dojenčad i malu djecu – Nosiljke za dojenčad – Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja – Drugi dio: mekane nosiljke”.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetoga dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. lipnja 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2017/1015****od 15. lipnja 2017.****o emisijama stakleničkih plinova obuhvaćenima Odlukom br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća za svaku državu članicu za 2014.**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o mehanizmu za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova i za izvješćivanje o drugim informacijama u vezi s klimatskim promjenama na nacionalnoj razini i razini Unije te stavljanju izvan snage Odluke br. 280/2004/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 19. stavak 6.,

budući da:

- (1) U Odluci br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> utvrđeni su ograničenja emisija stakleničkih plinova (godišnje emisijske kvote) za svaku državu članicu za svaku godinu razdoblja od 2013. do 2020. i mehanizam za godišnju ocjenu usklađenosti s tim ograničenjima. Godišnje emisijske kvote država članica izražene u tonama ekvivalenta CO<sub>2</sub> navedene su u Odluci Komisije 2013/162/EU <sup>(3)</sup>. Te su kvote zadnji put izmijenjene Provedbenom odlukom Komisije 2013/634/EU <sup>(4)</sup>.
- (2) U članku 19. Uredbe (EU) br. 525/2013 utvrđen je postupak za pregled inventara emisija stakleničkih plinova država članica za potrebe osiguranja usklađenosti s Odlukom br. 406/2009/EZ. Sveobuhvatni pregled iz članka 19. stavka 1. Uredbe (EU) br. 525/2013 izvršen je na temelju podataka o emisijama za 2014. koji su Komisiji dostavljeni u izvješću iz travnja 2016. u skladu s postupcima utvrđenima u poglavlju III. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 749/2014 <sup>(5)</sup> i Prilogu XVI. toj uredbi.
- (3) Pri utvrđivanju ukupne količine emisija stakleničkih plinova za 2014. obuhvaćene Odlukom br. 406/2009/EZ za svaku državu članicu trebali bi se uzeti u obzir tehnički ispravci i revidirane procjene izračunane tijekom sveobuhvatnog pregleda kako su dostavljene u završnim izvješćima o pregledu sastavljenima u skladu s člankom 35. stavkom 2. Provedbene uredbe (EU) br. 749/2014.
- (4) Ova bi Odluka trebala stupiti na snagu na dan objave kako bi se uskladila s odredbama članka 19. stavka 7. Uredbe (EU) br. 525/2013, kojim je propisano da je dan objave ove Odluke prvi dan četveromjesečnog razdoblja u kojemu je državama članicama dopuštena upotreba mehanizama fleksibilnosti u skladu s Odlukom br. 406/2009/EZ,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

**Članak 1.**

Ukupna količina emisija stakleničkih plinova obuhvaćenih Odlukom br. 406/2009/EZ za svaku državu članicu za 2014. koja proizlazi iz inventarskih podataka ispravljenih nakon dovršetka sveobuhvatnog pregleda iz članka 19. stavka 1. Uredbe (EU) br. 525/2013 utvrđena je u Prilogu ovoj Odluci.

<sup>(1)</sup> SL L 165, 18.6.2013., str. 13.

<sup>(2)</sup> Odluka br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o naporima koje poduzimaju države članice radi smanjenja emisija stakleničkih plinova s ciljem ostvarenja ciljeva Zajednice vezanih za smanjenje emisija stakleničkih plinova do 2020. godine (SL L 140, 5.6.2009., str. 136.).

<sup>(3)</sup> Odluka Komisije 2013/162/EU od 26. ožujka 2013. o utvrđivanju godišnjih emisijskih jedinica za razdoblje od 2013. do 2020. u skladu s Odlukom br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 90, 28.3.2013., str. 106.).

<sup>(4)</sup> Provedbena odluka Komisije 2013/634/EU od 31. listopada 2013. o utvrđivanju godišnjih emisijskih jedinica država članica za razdoblje 2013.–2020. u skladu s Odlukom br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 292, 1.11.2013., str. 19.).

<sup>(5)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 749/2014 od 30. lipnja 2014. o strukturi, formatu, postupcima podnošenja i pregledu informacija koje države članice dostavljaju u skladu s Uredbom (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 203, 11.7.2014., str. 23.).



---

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. lipnja 2017.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOG

Država članica	Emisije stakleničkih plinova za 2014. obuhvaćene Odlukom br. 406/2009/EZ (u tonama ekvivalenta ugljikova dioksida)
Belgija	70 054 910
Bugarska	22 900 867
Češka	57 620 658
Danska	32 643 514
Njemačka	436 790 185
Estonija	6 083 093
Irska	41 663 021
Grčka	44 409 918
Španjolska	199 755 020
Francuska	353 528 786
Hrvatska	14 663 196
Italija	265 275 604
Cipar	3 924 856
Latvija	9 017 595
Litva	12 922 268
Luksemburg	8 858 306
Mađarska	38 423 028
Malta	1 291 392
Nizozemska	97 887 338
Austrija	48 194 334
Poljska	181 543 023
Portugal	38 836 638
Rumunjska	72 534 134
Slovenija	10 472 374
Slovačka	19 782 144
Finska	30 146 832
Švedska	34 522 651
Ujedinjena Kraljevina	324 444 705

## ISPRAVCI

**Ispravak Direktive 1999/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 1999. o određenim aspektima prodaje robe široke potrošnje i o jamstvima za takvu robu**

(Službeni list Europske unije L 171 od 7. srpnja 1999.)

(Posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15, svezak 22)

Direktiva 1999/44/EZ glasi kako slijedi:

**„Direktiva 1999/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća  
od 25. svibnja 1999.****o određenim aspektima prodaje robe široke potrošnje i o jamstvima za takvu robu**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 95.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(2)</sup>,

u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora s obzirom na zajednički tekst koji je Odbor za mirenje odobrio 18. svibnja 1999. <sup>(3)</sup>,

- (1) budući da se u članku 153. stavcima 1. i 3. Ugovora utvrđuje da bi Zajednica trebala doprinijeti postizanju visoke razine zaštite potrošača putem mjera koje usvaja u skladu s njegovim člankom 95.,
- (2) budući da unutarnje tržište obuhvaća područje bez unutarnjih granica na kojem je zajamčeno slobodno kretanje robe, osoba, usluga i kapitala; budući da se slobodno kretanje robe ne odnosi samo na poslovne transakcije nego i na privatne transakcije pojedinaca; budući da to podrazumijeva da potrošači koji borave u jednoj državi članici trebaju moći slobodno kupovati robu na državnom području druge države članice na osnovi minimalnog broja jednoobraznih poštenih pravila kojima se uređuje prodaja robe široke potrošnje;
- (3) budući da su zakoni država članica koji se odnose na prodaju robe široke potrošnje prilično različiti, iz čega proizlazi da se nacionalna tržišta robe široke potrošnje međusobno razlikuju i da tržišno natjecanje među trgovcima može biti narušeno;
- (4) budući da potrošači koji žele iskoristiti prednosti velikog tržišta kupujući robu i u drugim državama članicama, a ne samo u državi svojeg boravišta, imaju bitnu ulogu u dovršavanju izgradnje unutarnjeg tržišta; budući da treba spriječiti umjetno obnavljanje granica i razbijanje tržišta u izolirane cjeline; budući da su mogućnosti dostupne potrošačima znatno proširene novim komunikacijskim tehnologijama koje omogućuju lak pristup distribucijskim sustavima u drugim državama članicama ili u trećim zemljama; budući da u pomanjkanju minimalne usklađenosti pravila kojima se uređuje prodaja robe široke potrošnje postoje rizici da razvoj prodaje robe putem novih tehnologija daljinske komunikacije bude ometen;
- (5) budući da će se stvaranjem minimalnog broja zajedničkih pravila potrošačkog prava, koja vrijede bez obzira na to gdje se roba unutar Zajednice kupuje, ojačati povjerenje potrošača i omogućiti im da iskoriste unutarnje tržište najbolje što je moguće;
- (6) budući da se glavne poteškoće na koje potrošači nailaze i glavni izvor sporova s trgovcima odnose na neusklađenost robe s ugovorom; budući da je zbog toga primjereno približiti nacionalna zakonodavstva koja u tom pogledu uređuju prodaju robe široke potrošnje, a da se pritom ipak ne krše odredbe i načela nacionalnog prava o ugovornoj i izvanugovornoj odgovornosti;

<sup>(1)</sup> SL C 307, 16.10.1996., str. 8. i SL C 148, 14.5.1998., str. 12.

<sup>(2)</sup> SL C 66, 3.3.1997., str. 5.

<sup>(3)</sup> Mišljenje Europskog parlamenta od 10. ožujka 1998. (SL C 104, 6.4.1998., str. 30.), Zajedničko stajalište Vijeća od 24. rujna 1998. (SL C 333, 30.10.1998., str. 46.) i Odluka Europskog parlamenta od 17. prosinca 1998. (SL C 98, 9.4.1999., str. 226.). Odluka Europskog parlamenta od 5. svibnja 1999. Odluka Vijeća od 17. svibnja 1999.

- (7) budući da roba mora, prije svega, biti u skladu s ugovornim specifikacijama; budući da se načelo usklađenosti s ugovorom može smatrati zajedničkim u raznim nacionalnim pravnim tradicijama; budući da u nekim nacionalnim pravnim tradicijama nije moguće osloniti se samo na to načelo da bi se osigurala minimalna razina zaštite potrošača; budući da bi, posebno kod takvih pravnih tradicija, dodatne zakonske odredbe na nacionalnoj razini mogle biti korisne kako bi se osigurala zaštita potrošača u slučajevima kada ugovorne strane nisu dogovorile nikakve posebne ugovorne uvjete ili kada su ugovorne strane sklopile ugovorne uvjete ili sporazume kojima se izravno ili neizravno odriče od prava potrošača ili se ta prava ograničavaju i koji, u mjeri u kojoj ta prava proizlaze iz ove Direktive, nisu obvezujući za potrošača;
- (8) budući da je, kako bi se olakšala primjena načela usklađenosti s ugovorom, korisno uvesti oborivu pretpostavku o usklađenosti s ugovorom koja obuhvaća većinu uobičajenih situacija; budući da ta pretpostavka ne ograničava načelo slobode ugovaranja; budući da, k tome, u odsutnosti posebnih ugovornih uvjeta, kao i kad se primjenjuje klauzula o minimalnoj zaštiti, elementi spomenuti u toj pretpostavci mogu se koristiti kod utvrđivanja neusklađenosti robe s ugovorom; budući da kvaliteta i funkcionalnost robe koje potrošači mogu razumno očekivati ovisi između ostalog i o tome je li roba nova ili rabljena; budući da su elementi koji se navode u pretpostavci kumulativni; budući da, ako su okolnosti slučaja takve da bilo koji pojedinačni element čine očito neprikladnim, preostali elementi pretpostavke unatoč tome ostaju i nadalje primjenjivi;
- (9) budući da za usklađenost robe s ugovorom trgovac treba biti odgovoran izravno potrošaču; budući da je to tradicionalno rješenje uključeno u pravni poredak država članica; budući da unatoč tomu trgovac treba imati slobodu da, u skladu s nacionalnim pravom, ostvari prava protiv proizvođača, prethodnog trgovca u istom ugovornom lancu ili bilo kojeg drugog posrednika, osim ako se odrekao toga prava; budući da ova Direktiva ne utječe na načelo slobode sklapanja ugovora između trgovca, proizvođača, prethodnog trgovca ili bilo kojeg drugog posrednika; budući da pravila koja određuju protiv koga i kako trgovac može ostvariti takva prava treba odrediti nacionalnim pravom;
- (10) budući da bi, u slučaju neusklađenosti robe s ugovorom, potrošač trebao imati pravo na besplatno dovođenje robe u stanje usklađenosti s ugovorom, birajući bilo popravak bilo zamjenu, ili, ako to izostane, na sniženje cijene ili na raskid ugovora;
- (11) budući da potrošač od trgovca kao prvo može tražiti popravak ili zamjenu robe, osim ako su takva otklanjanja neusklađenosti nemoguća ili nerazmjerna; budući da bi pitanje nerazmjernosti otklanjanja neusklađenosti trebalo objektivno utvrditi; budući da bi otklanjanje neusklađenosti bilo nerazmjerno ako bi nametalo, u usporedbi s drugim načinom otklanjanja neusklađenosti, nerazumne troškove; budući da, kako bi se utvrdilo jesu li troškovi nerazumni, troškovi jednog načina otklanjanja neusklađenosti trebali bi biti znatno viši od troškova nekog drugog načina otklanjanja neusklađenosti;
- (12) budući da u slučajevima neusklađenosti trgovac uvijek može ponuditi potrošaču, kao nagodbu, bilo koje otklanjanje neusklađenosti koje mu je na raspolaganju; budući da je na potrošaču da odluči hoće li prihvatiti ili odbaciti taj prijedlog;
- (13) budući da bi, kako bi se omogućilo potrošačima da iskoriste prednosti unutarnjeg tržišta i kupuju robu široke potrošnje u drugim državama članicama, trebalo preporučiti da, u interesu potrošača, proizvođači robe široke potrošnje koja se prodaje u više država članica proizvodu prilože popis s barem jednom adresom na koju se može obratiti u svakoj državi članici u kojoj se taj proizvod prodaje;
- (14) budući da upućivanja na rok isporuke ne podrazumijevaju da države članice moraju promijeniti svoja pravila o prijelazu rizika;
- (15) budući da države članice mogu predvidjeti da svaki povrat novca potrošaču može biti umanjen kako bi se uzela u obzir upotreba robe koju je potrošač ostvario od kada mu je roba bila isporučena; budući da se detaljni postupak provedbe raskida ugovora može utvrditi u nacionalnom pravu;
- (16) budući da zbog specifične prirode rabljene robe uglavnom nije moguće izvršiti zamjenu; budući da, stoga, za tu robu pravo potrošača na zamjenu općenito nije dostupno; budući da za takvu robu države članice mogu omogućiti ugovornim stranama ugovaranje kraćih razdoblja odgovornosti;
- (17) budući da je uputno ograničiti razdoblje u kojem je trgovac odgovoran za bilo kakvu neusklađenost koja postoji u trenutku isporuke robe; budući da države članice mogu također propisati ograničenje roka u kojem potrošači mogu ostvariti svoja prava, pod uvjetom da taj rok ne istječe unutar dvije godine od trenutka isporuke; budući da kada prema nacionalnom zakonodavstvu rok zastare ne počinje teći u trenutku isporuke robe, ukupno trajanje roka zastare propisanog nacionalnim pravom ne može biti kraće od dvije godine od trenutka isporuke;
- (18) budući da države članice mogu predvidjeti zastoj ili prekid razdoblja tijekom kojeg bilo kakva neusklađenost mora postati očita i roka zastare, kada je to primjenjivo i u skladu s njihovim nacionalnim zakonodavstvom, u slučaju popravka, zamjene ili pregovora između trgovca i potrošača radi postizanja prijateljske nagodbe;

- (19) budući da državama članicama treba biti dopušteno da odrede rok u kojem potrošač mora obavijestiti trgovca o bilo kakvoj neusklađenosti; budući da države članice mogu osigurati višu razinu zaštite potrošača time što neće uvesti takvu obvezu; budući da u svakom slučaju, na cijelom području Zajednice potrošači trebaju imati na raspolaganju rok od najmanje 2 mjeseca u kojem mogu obavijestiti trgovca o postojanju neusklađenosti;
- (20) budući da bi države članice trebale poduzeti mjere kako takvim rokom ne bi stavile u nepovoljan položaj potrošače koji obavljaju prekograničnu kupnju; budući da sve države članice trebaju obavijestiti Komisiju kako one provode ovu odredbu; budući da Komisija treba pratiti utjecaj koji raznolika primjena ove odredbe ima na potrošače i na unutarnje tržište; budući da bi obavijesti koje se odnose na primjenu ove odredbe od strane država članica trebale biti dostupne drugim državama članicama i potrošačima i udrugama potrošača na cijelom području Zajednice i da zbog toga u *Službenom listu Europskih zajednica* treba objaviti kratak pregled stanja u svim državama;
- (21) budući da je, za pojedine kategorije robe, česta praksa kod trgovaca i proizvođača da nude jamstva za proizvode za slučaj bilo kakvog nedostatka koji postane očit unutar određenog razdoblja; budući da takva praksa može stimulirati tržišno natjecanje; budući da, premda takva jamstva predstavljaju zakonite marketinške alate, ona ne smiju potrošače dovoditi u zabludu; budući da, kako bi se osiguralo da potrošači ne budu dovedeni u zabludu, jamstva trebaju sadržavati određene informacije, uključujući i izjavu da to jamstvo nema utjecaja na zakonska prava potrošača;
- (22) budući da ugovorne strane ne mogu međusobnim sporazumom ograničiti prava koja su zajamčena potrošačima niti se mogu tih prava odreći jer bi u suprotnom slučaju bila zapriječena zajamčena pravna zaštita; budući da se ovo načelo također treba primjenjivati i na klauzule koje impliciraju da je potrošač znao za bilo kakvu neusklađenost robe široke potrošnje koja je postojala u trenutku sklapanja ugovora; budući da se zaštita zajamčena potrošačima prema ovoj Direktivi ne smije smanjivati na temelju činjenice da je kao pravo primjenjivo na ugovor izabrano pravo države nečlanice;
- (23) budući da se iz zakonodavstva i sudske prakse u ovom području vidi da se u raznim državama članicama pridaje sve veća važnost osiguranju visoke razine zaštite potrošača; budući da bi, s obzirom na taj trend i iskustava stečena u provedbi ove Direktive, moglo biti potrebno predvidjeti još opsežnije usklađivanje, posebno tako da se predvidi izravna odgovornost proizvođača za nedostatke za koje je odgovoran;
- (24) budući da državama članicama treba biti dopušteno usvajanje ili zadržavanje na snazi strožih odredaba u području na koje se odnosi ova Direktiva kako bi se osigurala i viša razina zaštite potrošača;
- (25) budući da, prema preporuci Komisije od 30. ožujka 1998. o načelima primjenjivima na tijela odgovorna za izvansudsku nagodbu kod potrošačkih sporova <sup>(1)</sup>, države članice mogu osnivati tijela koja osiguravaju nepristrano i učinkovito rješavanje reklamacija u nacionalnom i prekograničnom kontekstu i koja potrošači mogu koristiti kao posrednike;
- (26) budući da je, u svrhu zaštite zajedničkih interesa potrošača, prikladno ovu Direktivu dodati na popis direktiva sadržanih u Prilogu Direktivi 98/27/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. svibnja 1998. o sudskim nalozima za zaštitu interesa potrošača <sup>(2)</sup>,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

#### Članak 1.

##### Područje primjene i definicije

1. Svrha je ove Direktive približavanje zakona i drugih propisa država članica o određenim aspektima prodaje robe široke potrošnje i o jamstvima za takvu robu radi osiguranja jednoobrazne minimalne razine zaštite potrošača u kontekstu unutarnjeg tržišta.
2. Za potrebe ove Direktive:
  - (a) *potrošač*: znači bilo koja fizička osoba koja, u ugovorima na koje se odnosi ova Direktiva, djeluje u svrhe koje nisu u vezi s njegovom trgovačkom, poslovnom ili profesionalnom djelatnošću;
  - (b) *roba široke potrošnje*: znači svaki materijalni prenosivi predmet, osim:
    - robe koja se prodaje putem prisilnog izvršenja sudskog naloga ili na drugi način prema zakonskom ovlaštenju,
    - vode i plina kada nisu pakirani za prodaju u točno određenom volumenu ili količini,
    - električnu struju;

<sup>(1)</sup> SL L 115, 17.4.1998., str. 31.

<sup>(2)</sup> SL L 166, 11.6.1998., str. 51.

- (c) *trgovac*: znači bilo koja fizička ili pravna osoba koja, prema ugovoru, prodaje robu široke potrošnje u okviru svoje trgovačke, poslovne ili profesionalne djelatnosti;
- (d) *proizvođač*: znači onaj koji je izradio robu široke potrošnje, uvoznik robe široke potrošnje na područje Zajednice ili bilo koja osoba koja se predstavlja kao proizvođač time što na robu široke potrošnje stavlja svoje ime, zaštitni znak ili drugi razlikovni znak;
- (e) *jamstvo*: znači bilo koja obveza koju trgovac ili proizvođač preuzme prema potrošaču, bez dodatnih troškova, da će izvršiti povrat plaćene cijene ili robu zamijeniti, popraviti ili postupiti s robom na drugi način ako ona ne odgovara specifikaciji navedenoj u izjavi o jamstvu ili u dotičnom reklamnom oglašavanju te robe;
- (f) *popravak*: znači dovođenje robe široke potrošnje u stanje usklađenosti s ugovorom o kupoprodaji, u slučaju postojanja neusklađenosti.
3. Države članice mogu predvidjeti da se izraz „roba široke potrošnje” ne odnosi na rabljenu robu koja se prodaje na javnim dražbama kojima potrošači imaju priliku osobno prisustvovati.
4. Ugovori za isporuku robe široke potrošnje koja se tek treba izraditi ili proizvesti također se smatraju ugovorima o kupoprodaji za potrebe ove Direktive.

#### Članak 2.

##### Usklađenost s ugovorom

1. Trgovac mora potrošaču isporučiti robu koja je u skladu s ugovorom o kupoprodaji.
2. Za robu široke potrošnje podrazumijeva se da je usklađena s ugovorom ako:
  - (a) odgovara opisu koji je dao trgovac i ima osobine robe koju je trgovac pokazao potrošaču kao uzorak ili model;
  - (b) je prikladna za svaku specifičnu namjenu za koju je potrošač treba i s kojom je upoznao trgovca u trenutku sklapanja ugovora i na koju je trgovac pristao;
  - (c) je prikladna za upotrebu u svrhe za koje se roba iste vrste obično koristi;
  - (d) pokazuje kakvoću i funkcionalnost kakve su uobičajene za robu iste vrste i koje potrošač može razumno očekivati, s obzirom na prirodu robe i uzimajući u obzir bilo koju od javnih izjava koje je o specifičnim osobinama robe dao trgovac, proizvođač ili njegov predstavnik, posebno prilikom reklamnog oglašavanja ili na etiketama.
3. Za potrebe ovog članka, ne smatra se da postoji neusklađenost ako je u trenutku sklapanja ugovora potrošač znao za neusklađenost ili mu ona razumno nije mogla ostati nepoznata ili ako je neusklađenost uzrokovana materijalima koje je potrošač isporučio.
4. Javne izjave iz stavka 2. točke (d) nisu obvezujuće za trgovca ako:
  - dokaže da nije znao i da razumno nije ni mogao znati za predmetnu izjavu,
  - dokaže da je u trenutku sklapanja ugovora ta izjava bila ispravljena, ili
  - dokaže da ta izjava nije mogla utjecati na odluku o kupnji robe široke potrošnje.
5. Bilo kakva neusklađenost koja proizlazi iz pogrešne ugradnje robe široke potrošnje smatra se ekvivalentnom neusklađenosti robe ako je ugradnja dio ugovora o kupoprodaji, a robu je ugradio trgovac ili je ugrađena pod njegovim nadzorom. Isto se primjenjuje i u slučaju kada proizvod za koji je predviđena ugradnja od strane potrošača ugradi potrošač, a do pogrešne ugradnje dođe zbog nedostatka u uputama za ugradnju.

#### Članak 3.

##### Prava potrošača

1. Trgovac je odgovoran potrošaču za bilo kakvu neusklađenost koja postoji u trenutku isporuke robe.
2. U slučaju neusklađenosti, potrošač ima pravo na besplatno usklađivanje robe s ugovorom putem popravka ili zamjene, u skladu sa stavkom 3., ili na odgovarajuće sniženje cijene ili pravo na raskid ugovora u odnosu na tu robu, u skladu sa stavicima 5. i 6.
3. Potrošač od trgovca najprije može tražiti popravak robe ili zamjenu robe, u oba slučaja besplatno, osim ako je to nemoguće ili nerazmjerno.

Smatra se da je otklanjanje neusklađenosti nerazmjerno ako trgovcu nameće troškove koji su, u usporedbi s alternativnim otklanjanjem neusklađenosti nerazumni, uzimajući u obzir:

- vrijednost koju bi roba imala ako ne bi bilo neusklađenosti,
- značaj neusklađenosti, i
- bi li alternativno otklanjanje neusklađenosti moglo biti provedeno bez značajnih neugodnosti za potrošača.

Svaki popravak ili zamjena mora se provesti u razumnom roku i bez bilo kakvih značajnih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu u koju je ta roba potrošaču potrebna.

4. Izraz „besplatno” u stavcima 2. i 3. odnosi se na nužne troškove nastale kako bi se roba dovela u sklad s ugovorom, posebno na poštanske troškove, troškove rada i materijala.
5. Potrošač može tražiti odgovarajuće sniženje cijene ili raskid ugovora:
  - ako potrošač nema pravo ni na popravak ni na zamjenu, ili
  - ako trgovac nije otklonio neusklađenost u razumnom roku, ili
  - ako trgovac nije otklonio neusklađenost bez značajnih neugodnosti za potrošača.
6. Potrošač nema pravo na raskid ugovora ako se radi o neznatnoj neusklađenosti.

#### Članak 4.

##### Pravo na zaštitu prava

Kada je utvrđena odgovornost zadnjeg trgovca prema potrošaču za neusklađenost do koje je došlo zbog postupka ili propusta proizvođača, prethodnog trgovca u istom ugovornom lancu ili bilo kojeg drugog posrednika, zadnji trgovac ima pravo ostvariti svoja prava protiv odgovorne osobe ili odgovornih osoba u ugovornom lancu. Odgovorna osoba ili odgovorne osobe protiv kojih zadnji trgovac može ostvariti svoja prava, kao i odgovarajući postupci i uvjeti ostvarivanja tih prava određuju se nacionalnim pravom.

#### Članak 5.

##### Rokovi

1. Trgovac se smatra odgovornim prema članku 3. kada neusklađenost postane očita u roku od dvije godine od isporuke robe. Ako prema nacionalnom pravu prava utvrđena u članku 3. stavku 2. podliježu roku zastare, taj rok ne istječe prije isteka razdoblja od dvije godine od trenutka isporuke.
2. Države članice mogu predvidjeti da potrošač, kako bi mogao koristiti svoja prava, mora obavijestiti trgovca o neusklađenosti u roku od dva mjeseca od datuma na koji je tu neusklađenost otkrio.

Države članice obavješćuju Komisiju o primjeni ovog stavka. Komisija prati utjecaj postojanja te opcije za države članice na potrošače i na unutarnje tržište.

Najkasnije do 7. siječnja 2003. Komisija sastavlja izvješće o primjeni ovog stavka od strane država članica. To se izvješće objavljuje u *Službenom listu Europskih zajednica*.

3. Osim ako se dokaže suprotno, za bilo kakvu neusklađenost koja postane očita u roku od šest mjeseci od isporuke robe pretpostavlja se da je postojala u trenutku isporuke osim ako je ta pretpostavka u neskladu s prirodom robe ili prirodom neusklađenosti.

#### Članak 6.

##### Jamstva

1. Jamstvo je pravno obvezujuće za ponuditelja prema uvjetima utvrđenima u izjavi o jamstvu i povezanom reklamnom oglašavanju.
2. U jamstvu se:
  - izjavljuje da potrošač ima zakonska prava prema primjenjivom nacionalnom zakonodavstvu kojim se uređuje prodaja robe široke potrošnje te se u njemu jasno navodi da na ta prava jamstvo nema utjecaja,
  - navodi, jednostavno i razumljivim riječima, sadržaj jamstva i bitne pojedinosti potrebne za ostvarivanje prava koja su navedena u jamstvu, posebice trajanje jamstva i geografsko područje na koje se odnosi, te ime i adresa davatelja jamstva.

3. Na zahtjev potrošača, jamstvo mu se stavlja na raspolaganje u pisanom obliku ili putem nekog drugog trajnog medija koji mu je dostupan i pristupačan.
4. Država članica u kojoj se roba široke potrošnje prodaje može, u skladu s pravilima Ugovora, predvidjeti da se na njezinom državnom području jamstvo mora sastaviti na jednom ili više jezika koje će ta država članica odrediti među službenim jezicima Zajednice.
5. Ako se jamstvom krše uvjeti iz stavaka 2., 3. ili 4., to ni na koji način ne utječe na njegovu valjanost te se potrošač ipak može pozivati na jamstvo i tražiti da se ono poštuje.

#### Članak 7.

### Obvezujuća priroda

1. Bilo kakvi ugovorni uvjeti ili sporazumi sklopljeni s trgovcem prije nego što je trgovcu skrenuta pozornost na postojanje neusklađenosti, a kojima se izravno ili neizravno odriče od prava koja proizlaze iz ove Direktive ili se ta prava ograničavaju, nisu, kako je predviđeno nacionalnim pravom, obvezujućii za potrošača.

Države članice mogu predvidjeti da, u slučaju rabljene robe široke potrošnje, trgovac i potrošač mogu dogovoriti ugovorne uvjete ili sklopiti sporazume kojima se predviđa kraći rok odgovornosti trgovca od onog utvrđenog u članku 5. stavku 1. Takav rok ne može biti kraći od godine dana.

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da potrošačima ne bude uskraćena zaštita predviđena ovom Direktivom zbog toga što je pravo države nečlanice odabrano kao pravo koje se primjenjuje na ugovor u slučaju kada je ugovor usko povezan s državnim područjem države članice.

#### Članak 8.

### Nacionalno pravo i minimalna zaštita

1. Prava koja proizlaze iz ove Direktive ostvaruju se ne dovodeći u pitanje ostala prava na koja se potrošač može pozivati prema nacionalnim pravilima kojima se uređuju ugovorna i izvanugovorna odgovornost.
2. Države članice mogu donijeti ili zadržati na snazi strože odredbe, usklađene s Ugovorom u području na koje se odnosi ova Direktiva, kako bi osigurale višu razinu zaštite potrošača.

#### Članak 9.

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi obavijestile potrošače o nacionalnom pravu kojim se prenosi ova Direktiva i potiču, kada je to prikladno, strukovne organizacije da obavješćuju potrošače o njihovim pravima.

#### Članak 10.

Prilog Direktivi 98/27/EZ dopunjuje se kako slijedi:

„10. Direktiva 1999/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 1999. o određenim aspektima prodaje robe široke potrošnje i jamstvima za takvu robu (SL L 171, 7.7.1999. str. 12).”

#### Članak 11.

### Prenošenje

1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom najkasnije do 1. siječnja 2002. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

#### Članak 12.

### Preispitivanje

Komisija, najkasnije do 7. srpnja 2006., preispituje primjenu ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću. U izvješću se ispituju, među ostalim, razlozi za uvođenje izravne odgovornosti proizvođača a, ako je to primjereno, prilažu mu se prijedlozi.



Članak 13.

**Stupanje na snagu**

Ova Direktiva stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Članak 14.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. svibnja 1999.

*Za Europski parlament*  
*Predsjednik*  
J.M. GIL-ROBLES

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
H. EICHEL

---





ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**